

Specifications

- 5350 series (1/2" - 3/4" - 1"), dezincification resistant alloy CR EN 12165 CW602N	
- 5350 series (1 1/4" - 1 1/2" - 2"), dezincification resistant alloy CR EN 1982 CB752S	
- 5351 series, brass EN 12165 CW617N	
	PA66G30
	stainless steel
dezincification resistant alloy CR EN 12165 CW602N	
	NBR
	NBR
	stainless steel
5351 series, Transparent PA 12	
Pressure upstream:	25 bar
Pressure setting range:	1-6 bar
Weight:	3 bar
Operating temperature:	40°C
Weight scale:	0-10 bar
Size:	0,51 mm (5350 series) - 0,28 mm (5351 series)
Material:	water
Standard:	EN 1567

Approval - Approval - Zertifizierungen - Homologation - Homologação - Homologatie

Pressure series 5350 e 5351 sono omologati dagli enti DVGW e rispondenti ai requisiti della norma europea EN 1567.

The reducing valves meets the requirements of the new EN Standards, approved by DVGW and SVGW.

Druckminderer der Serie 5350 und 5351 sind nach DVGW und nach der EN 1567 Europäischen Norm zugelassen.

Les réducteurs de pression sont homologués par les organismes compétents a la normative européenne EN 1567.

Los reductores de presión están homologados por los entes DVGW y SVGW de conformidad a la normativa europea EN 1567.

Os reductores de pressão são homologadas pelas entidades SVGW (Alemanha) e respondem aos requisitos das novas normas europeias EN 1567.

Druckminderers voldoen aan de vereisten van de nieuwe Europese Norm EN 1567, goedgekeurd door het DVGW en het SVGW.

Nominal flow rate - Nenndurchfluß - Débit nominal - Caudal nominal - Caudais nominaux - Caudal nominal

At a velocity media di 2 m/s, riportiamo le portate di acqua in litri al minuto secondo i requisiti della norma EN 1567.

Flow rates are shown below for each reducer size for a standard average velocity of 2 m/s according to Standard EN 1567.

Les débits nominaux sont indiqués ci-dessous pour une vitesse moyenne de 2 m/s, nous donnons les débits d'eau en litres par minute selon la norme EN 1567.

Los caudales nominales se indican a continuación para una velocidad media de 2 m/s, indicamos el caudal de agua en litros por minuto según las condiciones de la norma EN 1567.

Os caudais nominais são apresentados os caudais de água em litros por minuto a cada diâmetro segundo os requisitos da norma EN 1567.

Debieten worden gegeven voor een snelheid van 2 m/s, worden de water debieten in liter per minuut volgens de eisen van de EN 1567 norm hierna

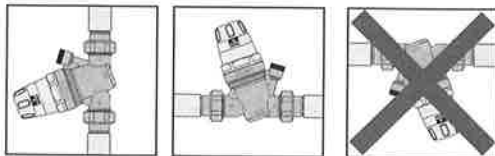
At a velocity media di 2 m/s, riportiamo le portate di acqua in litri al minuto secondo i requisiti della norma EN 1567.

Flow rates are shown below for each reducer size for a standard average velocity of 2 m/s according to Standard EN 1567.

Les débits nominaux sont indiqués ci-dessous pour une vitesse moyenne de 2 m/s, nous donnons les débits d'eau en litres par minute selon la norme EN 1567.

Los caudales nominales se indican a continuación para una velocidad media de 2 m/s, indicamos el caudal de agua en litros por minuto según las condiciones de la norma EN 1567.

Installazione - Installation - Einbau - Installación - Instalação - Installatie



- 1) Prima dell'installazione del riduttore di pressione, aprire tutti i rubinetti di erogazione per pulire l'impianto ed espellere l'aria rimasta nelle tubazioni.
- 2) Installare le valvole di intercettazione a monte e valle per facilitare le operazioni di manutenzione.
- 3) Il riduttore di pressione può essere installato sia con tubazione verticale che orizzontale. E' tuttavia indispensabile che non sia capovolto.
- 4) Chiudere la valvola di intercettazione a valle.
- 5) Il particolare sistema di prerogolazione meccanico con manopola di manovra ed indicatore della pressione visibile sui due lati, permette di eseguire la taratura del riduttore al valore desiderato in impianto prima dell'installazione. Questo indicatore di pressione ha la particolarità di avere un avanzamento a scatti sensibili, pertanto la pressione può essere regolata in modo continuo visualizzandone il valore ad incrementi di 0,5 bar.
- 6) Effettuare la taratura agendo sulla manopola di manovra posta nella parte superiore del dispositivo. I riduttori sono prerogolati di fabbrica ad una pressione di 3 bar.
- 7) Data la funzione di prerogolazione, la presenza del manometro a valle dell'apparecchio non è indispensabile.
- 8) Dopo l'installazione, il meccanismo interno regolerà automaticamente la pressione, fino a portarla al valore impostato.
- 9) Riaprire lentamente la valvola di intercettazione a valle.

- 1) Before installing the pressure reducer, open all the outlets to flush the system and expel any air left in the pipework.
- 2) Install shut-off valves upstream and downstream to facilitate maintenance operations.
- 3) The pressure reducer can be installed in either vertical or horizontal pipework. However it must not be installed upside down.
- 4) Close the downstream shut-off valve.
- 5) This mechanical pre-setting system, with adjustment knob and pressure indicator visible on both sides, makes it possible to set the reducer to the required value in the system before installation. The pressure indicator has an incremental movement, so that the pressure can be adjusted continuously, displaying the value at 0,5 bar increments.
- 6) Calibration is carried out by means of the adjusting knob on the upper part of the device. The reducers are pre-set at the factory to a pressure of 3 bar.
- 7) In view of the pre-setting function, the installation of a pressure gauge downstream of the appliance is not essential.
- 8) After installation, the internal mechanism will automatically adjust the pressure until it reaches the required value.
- 9) Reopen the downstream shut-off valve slowly.

- 1) Vor dem Einbau alle Absperrorgane aufmachen um die Anlage zu säubern und die restliche Luft aus den Rohren zu lassen.
- 2) Vor und hinter dem Druckminderer jeweils ein Absperrventil einbauen.
- 3) Der Druckminderer kann senkrecht und waagrecht eingebaut werden. Es ist jedoch sehr wichtig dass er nicht „kopfüber“ eingebaut wird.
- 4) Das Absperrventil hinter dem Druckminderer schliessen.
- 5) Das besondere mechanische Vorregelungssystem, mit der Druckanzeige auf beiden Seiten des Griffs, gibt dem Kunden die Möglichkeit, den Druck schon vor der Montage auf den gewünschten Wert einzustellen. Das Besondere an dieser Druckanzeige ist, dass sie einen schnapperartigen Vorschub hat - somit hat der Kunde die Möglichkeit den Druckanstieg, mit einer Einstellpräzision von 0,5 bar, visuell zu kontrollieren.
- 6) Die Abgleichung mit dem oberen Handgriff vornehmen. Die Druckminderer sind bereits mit 3 bar voreingestellt.
- 7) Da die Möglichkeit der Voreinstellung besteht, ist das Manometer nicht unbedingt nötig.
- 8) Nach dem Einbau bringt der interne Mechanismus den Druck automatisch auf den gewünschten Wert.
- 9) Das Absperrventil hinter dem Druckminderer wieder langsam öffnen.

1/2"	3/4" Ø 22	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"
2,27	2,27	3,6	5,8	9,1	14
1,16	37,83	60	96,66	151,66	233,33